

Zsivölgyi Napszó

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroşeni.
Előfizetési árak
Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 70. Egy évre 130 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.
XII-évi. 12 szám.

Bankoknál, postaváltóházaknál, egyéni
tekercs, kassznáknak éventét 500 Lei.
Kocsa hirdetés 3 Lei c-2. Apróhirdetés:
szavanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

OPREA NICOLAE (1880 — 1935)

Egy lélekben gazdag, tapasztala-
tokban és munkában elhőtött élet
szűnt meg Oprea Nicolae petroşeni
városi főjegyző elhalálozásával. Az 55
éves és köztisztviselen álló városi
főtitiszviselő hirtelen elhalálozása me-
gödbbített mindekit, akik ösmerie őt
és akinek valamikor hivatalos ügyek-
ben rendelkezésére állt. Mert Oprea
Nicolae abból a köztisztviselő kategó-
riából való volt, amelyik elsősorban a
közérdek becsületis kizsgálását látta
maga előtt. Több mint harminc évig
állott a köz szolgálatában, a régi ma-
gyar urak alatt is jegyző volt, aki
mint román ember, közmegérfédesre
végezte kötelességét, nem tekintve
semmi más szempontot maga előtt,
mint a köz érdekében való munkálko-
dást, amelyet nem tévesztett el szem-
elől sohasem egészen addig, amíg a
halál egytelensége el nem ragadta
közüllünk Oprea Nicolae megmutaita
amíg életben volt, hogy miként kell a
polgárság ügyes bajos dolgát becsüle-
tesen és illő módon elintézni. Példát
adott nagyon sok másnak, akik a hi-
vatalait nem úgy érik, mint a hol a
tisztviselő van a közért, hanem meg-
fordítva. Oprea főjegyző sohasem té-
vesztette szemelőt azt, hogy ő van a
közönségért és nem megfordítva. Előtte
egyforma volt minden állampolgár, ha
az a kötelességet teljesítette, akkor azt
szakszázalékban igyekezett kizsgálóit
és mindent megtenni, amit a törvény
keretein belül megtenni tudott. Halálá-
val egy igazán derék, becsületis jóra-
való román közhivatalnok szállott a
sírba, akinek a koporsója mellett egy-
forma bálnát és szomorúsággal köny-
nyezett mindenki nemzetiségirevalótkin-
tel nélkül. Emléket kegyelettel megkelt
örzmi, mert megérdemli, hogy halála
után is becsületesen emlégessék az olyan
emberekkel együtt, akik egy életen ke-
resztül dolgoztak becsületesen a köz-
élet frontján.

Oprea Nicolae elig két hét-
tel ezeltől lett beteg. Az influenza
járvány ágyba döntötte és pár
napon belül annyira rosszult lett,
hogy kórházba kellett szállítani.
Sajnos, az orvosi tudomány már
nem segíthetett rajta, dacára a
lelküimeretes kezeléseknek és 1935
március 26-án meghalt. A nép-
szerűségnek és köztisztviselnek
örvendő főjegyző halála mindenkit
megdöbbentett és senki sem akarta
elhisni hogy az aki alig két hét-
tel ezeltől még itt járt két kö-
zöttünk, már nincsen az előtt
sorában. A halál bekövetkezte után
azonnal összejött a városi idegle-
nes bizottság és elhatározta, hogy
Oprea főjegyzőt a város halottjának
tekinti és maga gondoskodik a
temetéséről. Temelése március
27 én ment végbe Petroşeniben a
gör. kat. szertartás szerint. A ha-
lott koporójára koszorút helyez-
tek a különféle egyesületek és a
magánosok is nagyszámban vala-
mint gyönyörű élő virágkoszorút
küldött Dr R. Micu, megyei
prefectus is, aki megjelent a tem-
etésben is. A temetési szertartást
a zsilvölgyi gör. kath. kúrus vé-
gezve Zugrav kanonokkal az élen
A halottas házál Miclea Iuliu
helybeli gör. kath. esperes ple-
bános tartott elnyelnyesszűnt beszé-
de az elhunyt érdemeit méltatva
megszavakkal. Majd a szertar-
tis befejezésével elindult a temet-
ési menet. Előtt a katonazenekar
utánna egy iparoság, kereskedő,
majd a közigazgatási hatóságok
fejei az egész zsilvölgyből, vala-
mint a megyei prefectus, a bányá
részéről Timoc T. mérnök főfogaz-
gatóval az élen a tisztviselő
közlődésére, egy század kato-
nás, majd a társulati zenekar és a
közönség óriási tömege, akik
utolsó útjára kísérték az elhunyt

főjegyző. A sirnál a vallási szertar-
tás befejezte után a város ne-
vében Dr. Moga polgármester
bucsuztatta a város halottját, ki-
emelve az elhunyt érdemeit és
annak példás munkálkodását,
amelyet egész életében a köz
érdekében végzett. Utána Nicu
tanár bucsuztatta az elhunytat a
Petroşeni gör. kath. egyházköz-
vezetőségnek az AGRU Gör. kath.
Népszövetség, valamint a helybeli
Roman Casino nevében míg a

román kereskedők és iparosok azo-
vetsége nevében Sadean mondott
bucsuztatót, majd pedig a koporsót
beeresztették a sírba, hogy örök
pihenőre térjen az, aki egy életen
keresztül fáradhatatlanul dolgozott.

A gyaşyban lévő Oprea csa-
ládnak mélységes bánatában öszin-
ten osztózik lapunk szerkesztő-
sége is és ezuton öszinte rész-
vétünket küldjük szomorúságuk
vigasztalására.

Ügyvéd Ur! Fizesse meg Ja- kab Amáliának a behajtott és felvett 3558 Leit

(Tízelt Szerkesztő Ur! X. Y. Petroşeni Ügyvéd egy
évvél ezeltől behajtott novemberben 3558 Leit, plusz Ügy-
védi költség címén 2277 Leit és én mind a mai napig
csak 700 Leit láttam a részre perelt és beszedett
összegeből. Kérem Szerkesztő urat, legyen olyan jó és
szólítsa fel a Zsilvölgyi Napló hasábjain X. Y. ügyvéd
urat, hogy a nekem járó összeget fizesse meg, mert
kénytelen leszek az ügyvédi kamarához és az ügyés-
séghez feljelenteni) Részlet egy hozzánk intézett levélből:

Igeniszíelt X. Y. Petroşeni
ügyvéd Ur! Kérem, ne vegye rossz
néven, ha egyelőre csak X. y.
formában hívjuk fel szives figye-
lmet arra, hogy a feleknek behaj-
tott összeget Önnek nincs jogá-
ban visszatartani, mivel Ön per-
költsége fejében úgy behajtolta a
maga részét és a peresített és
behajtott összeg kinev fizetése
kimeríti a sikkasztási ténylet és ez
igen kellemlen, szíben tünelti
fel egy olyan embernek a sze-
métyét, aki a bíróságon állandón
az igazságot keresi. Mi azt gon-
doljuk, hogy egyelőre nem írjuk
ki világosan az Ön nevé, mert
hiszünk azt, hogy Ön is meggyő-
ződik arról, hogy amit tett, az tör-
vénytelen és a legnagyobb foku
visszaélés azzal a bizalommal,
amelyet Önbe helyeztek a feleper
akinek Ön a pénzt beszedte és
visszont az összeget neki nem fi-

zette ki. Ön bírói ítélettel ellátotta
az alperesnek a fizetését, a pénzt
felvette, de azt elfelejtette annak
átadni, aki Önt ezzel a behatás-
sal megbizta. Az Ön kliense egy
szegény család, akinek az a 3558
Lei életkérdés és ez az összeg
őket illeti meg, miért is tiszteltelt
felkérjük, hogy fizesse ki nekik
a behajtott összeget, mert kény-
telenek vagyunk őt olyan helyre
utalgazítani, ahol ő ugyan meg-
felelő elégtételt fog kapni, de nem
hiszünk, hogy Ön megmenekülne
a következményektől.

A Lusztig
NÓI KALAPZSALONBA
a legszebb tavaszi udjón-
ságok megérkeztek
és olcsó áron kaphatók.

Értesítés Tisztelettel értesítem zsilvölgye mélyentiszíelt közönségét, hogy Petroşeniben, str. Regele Ferdinand 41 sz. alatt
CHIO néven, urí és női konfekció és textil áruházat nyitottam. Kérem a mélyentiszíelt közönséget vár-
közlelenség nélkül ut tekintnie meg elismerten szép, izléses és elegáns látátmodeljeimet, melynek árai már köz-
ismerten olcsóak. Haladás, fejlődés, olcsóság és a legújabb divat vezeti üzleti céljaimat.

Munkásmozgó műsora:
Szombaton és vasárnap

Helyet az öregeknek

Szöke Szakál legnagyobb sikert
filmjúdonsága

Ne adj kölcsön kártyára pénzt!

Tanulóság és egyben érdekes kártya per folyt le az elmúlt héten a petroseni járásbíró-ság előtt. A per szenvedő alanya egy petroseni kereskedő, aki az elmúlt nyáron befért az egyik fő uccán lévő kereskedőhöz, aki két másik petroseni kereskedővel kártyázott. A kártyaközben érke-zett kereskedő helyet foglalt a kártyázó asztal mellett és pár percig ült ott, mikor az egyik kártyázó előbb ezer, aztán újból ezer lelt két főle kölcsön. Min-denki tudja, hogy az ilyen kártyaadások legtöbb esetben be-csületbeli adósok, amelyet úgy parancsolja a becsület, hogy ki kell fizetni. A kártyázás után a kölcsönadó felszólította az adóst

hogy fizesse meg a neki adott két ezer lelt, amelyre az nem volt hajlandó, mire a hitelező beperelte a Petroseni Járásbíró-ságon. A per tárgyalását a na-pokban tartotta meg a bíróság és a felperest elutasította kérésével.

A vesztes felperes tudomá-sul vette a bíróság ítéletét, azon-ban feljelentést tett a pénzügyi-igazgatósághoz azon a címen hogy az alperes ítélmérében hazár-játék folyt, amelyet mint sz tudott dolog szintén külön megadózta-nak, de külön speciális engedély kell hozzá, hogy a hazárdjátékot űzni lehessen. Az érdekes úgy tehát még nem zárult le és nem lehetetlen, hogy meglepetést hoz-hat magával.

Sport Napló

80 percig egyenrangú ellenféként küz-dött a Rovina Grivița a vasárnapi első baj-noki meccs a Jiul csapatával, mely 3 perc alatt aztán 4:1-re verte „rossz szellemét“

A Jiul sportklub vasárnap tartotta meg első bajnok mérkőzését a craioval Rovina Grivița csapatával. A mérkőzés mindvégig izgalmas és szép játék képet mutatott és a vendégcsapat egészen nyolcvan percig egyenlő ellenfél-nek bizonyult. Már, már úgy látszott, hogy megismétlődik a tavalyi eset, amikor a craiovalnak kétszer is sikerült győzelmet aratni a Jiul felett és ez a véle-mény majdnem valóság lett. A rekord közönség véleménye átlá-ban az volt, hogy a Rovina Grivița a Jiul „rossz szelleme“, amely csapatnál minden szerenc-se. A vezető gól a Jiul szerzi meg Bulik révén, aki szép állással nyitotta meg a győzelmi gólokat. Ez az első félidő vége felé történt. Azonban a vendégek sem maradtak adósok és egyenlítették. Ezzel az eredménnyel folyt a játék egé-szen a nyolcvanadik percig. Mi-után is Cozma sebesülése miatt a Jiul csak tíz emberrel játszik, de ez nem hangolja le a Jiul játékosait sőt, a finis név erősen befelécsúsznak a játékba és végre megszűntek a második gól is, amely a craiovalak hálójába táncol s utraközös után, azonnal meg egy gól, majd a rákövetke-ző percben még egy, amely így 4:1-re megpecsételi az ellenfél sorsát, amely láthatólag megadta magát, mivel egyenlítésre már nem volt ideje, mert Cioreanu kitűnő bíró síjja a mérkőzés befejezését jelzi.

Kritika: A vendégcsapat vá-ratlanul teljesen egyenrangú el-

lenfele volt a Jiulnak, amelyek nehezen talált magára és több gólyelvezet Klakndzianul ha-gyott. A craiovalnak különösen a közvetlen védelme volt jó, a kapus azonban bizonytalanul mo-zgott a helyben. Csatlósra gyenge volt és ennek tudható be. hogy nem tudtak gólt lőni.

A Jiul mérkőzés legna-gyobb részben fénybe vőitől néha egészen odaszegerte az el-lenfél a kapujához, azonban a csatlósor nem boldogult a góllő-vés tekintetében és csak a mér-kőzés utolsó perceiben játszott ki igazi formáját. A védelem B-merichel együtt jól volt.

Cioreanu Bucaresti bíró új-ból bebizonyította, hogy miként kell egy mérkőzést korrekul és kritikamentesen levezetni.

Vasárnap. Március 31 én Vulturii-Jiul bajnoki mér-kőzés lesz Petroseniben.

A Jiul vasárnap, Március 31 én tartja második bajnoki mérkő-zését Petroseniben a lugoji Vulturii csapatával. Az elmúlt őszel ezt a meccset lugojan tartották meg és az eredmény 7:0 volt a Jiul javára. Később a Jiul újból Lugo-jan játszott Kupa mérkőzés kere-tében, amikor is a lugojai egy-lászik elégtelent akartak venni a bajnoki mérkőzésen eszenve-dett vereséggel, de nem a sport-szabályai szerint, hanem a durva-ságtól és gorombaságtól is mert rendszerrel, amelynek az lett az eredménye, hogy a Jiul hét játékosát sebesítették meg s nem

Csak az számíthat eredményre, a ki kitarítón játszik. Ne tekintsük futó kísérletnek az osztálysors-játékon való játékot, hanem ki-tartó tevékenységnek, s az ered-ménynek előbb utóbb jelentkeznie kell. Ujítsa meg sorsjegyét idejében!

A II. osztály húzása:

1935 április 15-én

Erdélyi és bánati főarúsitók:

Arad: Banca Goldschmid	Oradea: Banca Dacia
Casa de Păstrare	Union.
Breşov: Alex Enkelhart Fortuna	Tg. Mureş: Révész Ernő
Cluj: Banca Ilicescu S. A.	Timişoara: Banca Cent-
Economia succ.	rală, Banca de scont,
Institutul de credit.	Banca Timişoarei.

egy közlők napokig járt kórházi kótele. Így akarták megbosszulni a Jiul győzelmét, amelyet odahaza saját játékaikban aralt a Vulturii felett.

Ez a rendszer azonban nem lehet márvány egyetlen csapatnak sem. Gorombasággal, testi sérül-ésekkel és szándékos haszbaszaga-sal megcsúsztatni csak olyan csapat engedhet meg magának, amely nincsen tisztába a sport szempontjaival és felelőseik az ar-ról, hogy a sportban nem a bosz-zuallás kell vezesse a játékoso-kat, hanem a becsületessé szivel győzni akarás. Erről feleltettek meg a lugojai az elmúlt őszön és idehaza a legnagyobb felhá-rodat váltották ki magaviseletük-ke a Jiul drukkerai között. Ennek nem szabad így menni. Azonban úgy látszik ez a rendszer lugojan most is tart, mert az elmúlt va-sárnap Páty bíró a readörög nek kellett megvédni a veresélt Köszönjük, nem kérünk bocsát. Ha a vendégcsapat azzal a cél-lal, így ezzel nem szolgálja a sportot.

Lupeni SC., Lones Gő
A főformában lévő tucenik alapsan rávertek a loneaikra. Barátságos.

Aggancskiállítás

történet, amelyet nemrégben rendez-tett meg egyik vadászegyesület. Az első helyért ketten küz-döttek. Egy úrvád és a patikus. Mindketlen gyönyörű vadásztró-fékkal pályáztak. Sebnél sebb szarvasagancsokat állítottak ki.

Mindkétnek gyönyörű fe-lésége volt.

A zsüri elnöke, a csinos fiatal földbírtokos négy dílemá-ban volt. Nem tudja, kinek adja a díjat.

A díjkiosztás órájában sem tudott a zsüri és elnöke dönteni.

Az egyik tag megszólalt.

— Annak kell adni a díjat amelyet kiállító aggancsainak több szarva van, mert azok máskülön-ben egyforma szarvak.

Mialatt tanácskoztak, meg-érkezett az úrvád felesége, hogy érdeklődjön a zsüri döntése felől. A földbírtokos megmondta, hogy még nem döntöttek és kikísérte a szépaszonyt. A zsüri hiába várt elnökre. Másfél óra múlva visz-szatért és azonnal kihirdette az eredményt.

Újdonság! Tartós Öndolgozás!

KÉSZÜLÉK NELKÜL — VILLANY NELKÜL
Gyors és tökéletes

Mischong, „TONI“

borbély és fodrászüzletében.

PETROSINI, Str. P. Carol

Az „einika origina“ értelemezése

A kereskedelemügyi minisztérium az összes iparügyi inspektorátusokhoz körrendeletet intézett az alkalmazottaknak a magánvállalatoknál való foglalkoztatása ügyében. A nemzetvédelmi törvény alkalmazására kiküldött bizottság ugyanis felülvizsgálta az eddigi bejelentéseket és többféle szabálytalanságot állapított meg. A körrendelet ezekre hívta fel az inspektorátusok figyelmét.

A legtöbb kifogások amelyek a legtöbb bejelentésnél előfordultak a következők:

Ugy a törvény, mint a rendelet szerint az alkalmazottakat funkciójuk szerint kellett volna felsorolni. Ez nem történt meg. Az iparügyi felügyelőségek ezért fel fogták hívni a vállalatokat, hogy a bejelentéseket ennek megfelelően igazítsák ki.

Az alkalmazottak személyi adataira nézve is több kifogás van. A vállalat megnevezését bejegyzett cég szerint kell feltüntetni, megjelölve a vállalat minőségét, pontos címét és a helyet, ahol működik.

Az állampolgárságra vonatkozó rovatban minden személy állampolgárságát pontosan kell vezetni.

„Origina einică“. Ebben a rovatba azt a népet kell beírni, amelyhez az illető személy tartozik és ezt nem szabad összezavarni sem állampolgársággal sem a születés helyével, sem a válassal.

A rendelet szóról-szóra ezeket mondja: Habár ez a rovat csupán a minisztérium tájékoztatóra szolgál, mégis ezeknek kitöltése a rendelet szerint kötelező. A rovat ki nem töltését a minisztérium úgy tekinti, mint a törvény szabályait és a vállalat

latti szemben alkalmazni fogja a törvény 8 ik artikulását.

A további megjegyzések:

Az életkor a születés évével kell megjelölni. Az iskolai vagy szakképzéssel meg kell jelölni a diplomát, precízen fel kell tüntetni a különleges végzettséget, a mesterszolgálatot, a szakmunkás vagy más hasonló kvalifikációt.

A befutott funkciók tekintetében precízebb körülírást kell használni mint ahogy az szolgái alapul a személyzet kategóriájának megállapítására, annak beosztására, valamint a százalékt kiszámítására.

A szolgálati idő tekintetében meg kell jelölni a szolgálatban lépés évét, hónapját és napját. A javadalmazás nézve összegezve kell felvenni a rovatba az egész év alatt kiadott fizetést, valamint a más cimeken nyert javadalmazásokat, (lakbér, világítás, fűtés, élelmezés, haszonrészesedés, gratifikáció stb.). A többi rovatot is a legnagyobb teljességgel kell kitölteni.

Megállapítja végül a miniszteri rendelet az is, hogy a vállalatok tulajdoni része nem sorolta fel sem az igazgatói bizottsággal a felügyelő bizottság tagjait Ezt a hiányt sürgősen pótolni kell.

Az iparügyi felügyelőségek fel fogják hívni az iparvállalatokat, hogy amennyiben nem a legpontosabban terjesztették fel a kimutatókat haladéktalanul új és teljesebben pontosan kitöltött kimutatókat terjeszessenek, mert amennyiben ezt nem teszik vagy a bejelentéssel elkövetnek ugyan, azonban azokat nem pontosan töltötték ki, — kihágást követtek el. Az ilyen vállalatokkal szemben a törvényes szankciókat alkalmazzák.

Utmutatás az adó- felbevezésekhez.

A folyó évi adókievetésekkel kapcsolatosan nem érdekeltek az adózó közönség figyelmét felhívunk a következőkre:

Mindenkit, aki adóvallomást adott, az adókievetés, legalább 5 nappal a tárgyalás előtt, meg kell idézni. Meg kell idézni azokat is akiket a törvény bármiféle címen fementett az adóvallomás alól. Az 5 napot úgy kell számítani, hogy a kézbesítés napja az 5 napban nem számítandó be sem az 5 ik nap, ha az törvényes ünnepnapra esik. A fellebbezés és felülvizsgálati kéresek határideje szintén ezen irányelvek szerint számítható.

A tárgyalásról jegyzőkönyvet vesznek fel, amelynek egy példányát az adózáron levény aláírása ellenében kézbesíteni kell. Ha a fél a tárgyaláson jelen volt és ott a jegyzőkönyvet átvette a fellebbezési határidő ettől a naptól számít. Ha ellenben az adózó nem jelent meg a tárgyaláson a jegyzőkönyvet ki kell neki kézbesíteni és ezen esetben a fellebbezési határidő a kézbesítés napjától számít.

Az adókievetés elleni 20 nap alatt a fellebbezési bizottsághoz úgy az adózáron, mint a kincstárnak joga van fellebbezni. A fellebbezési tárgyalásra az adózót ugyananeak a határidő lejárta előtt legkevesebb 5 szabad nappal meg kell idézni.

A tárgyalásra joga van a félnek összes indoklást szóban vagy írásban előterjeszteni s amennyiben a határozat a törvény megsértésével hozott, vagy valamely fontos körülmény a megállapítást figyelmen kívül hagyott, esetleg hatalmi túllépést történt a kincstár részéről, — a határozattal közlésétől vagy kézbesítésétől számított 30 szabad napon belül joga van felülvizsgáltatni, kérelmet beadni a törvényszékhez, abban az esetben ha a tárgyaláson megállapított adóalap 100 ezer leit nem ér el vagy az

illetékes kir táblához ha a megállapított adóalap 1000 leit meghalad. A törvényszékhez benyújtandó felügyelődásra 50 leites okmányblyeg és 2 leites repülőblyeg a táblához tartozóra pedig 100 leites okmány és 2 leites repülőblyeg ragasztandó. A felügyelődésnek lényeges kelléke, hogy a fellebbező pontos lakcímet, ahová az idézés küldendő, pontosan írja be a felügyelődásba.

— Krónikus gyomorhaját (gyomorégés, gyomorfájás, savanyu felbőgös, görcs, puffadás stb.) meggyógyítja a SALVADIC.

— Akut gyomorrontás ellen legyen órántán 2—2 szem SALVADIC pasztillát a tünetek (hányás, görcs, láz, bevont nyelv stb.) megszüntéig. Biztos és gyors gyógyulás, 2000 beföldi és külföldi orvos elismerő véleménye. 15 szemet tartalmazó üveg L. 50 50 szemet tartalmazó üveg L. 150 Kapható a gyógyszerárakban és a romániai kóspineleket: Szent István gyógyszerár, Oradea, Str. I. C. Brătianu 60.

Munkáskaszinó PETROȘENI

Új vendéglős:
Hord Alexandru

Kitűnő ételek és italok
a legolcsóbb árban.

Koszorúsokat elfogad.

A vendéglőben Kádár
szolgál ki.

A grafológia csodája.

Zsombok Zoltán, a rádióból is ismert írő grafológus az egyén írást és egyéb adatai alapján lapunk olvasói részére analízist készít, ha az alanti szelvényt kitöltve beküldik. Ez az akció nem üzleti jellegű, mert az író a kidolgozás honoráriumát elegendő s csupán a hirdetés és a megválaszolás költségeire kerül 25 leites blyegösszeget. Minden olvasó jelentkezhet, akik pedig személyi kidolgozások nem érdekelnek, az bárki másnak párosos írást és korának megjelölését küldheti be. A levelek így címrendők: Zsvölgyi Napló szerkesztősége Petroșeni „Grafológia“

Grafológiai utalvány

Név: _____

Cím: _____

Családi állapot _____

Testi híba _____

Szül. év, hó, nap _____

Utazás Kinában

IV

Itatul, mely rendkívül jól oltya a szomszéd, zold test kapunk egy kis csemet, „Szomszod-val vagy rizspalínkával. Evőessékőzű pálcikákat adnak, amelyeknek a kezelése bizony erős próbára teszi a gyakorlatlan kezeket. Egy csomó kinal gyűl körénk, egy részt a ritkán látott idegent bámulni, másrészt mulatni annak a pálcikákkal való érvében tanúsított ügytelenségén.

Ezalatt újabb utasok érkeznek s mi kénytelenek vagyunk szobánkat egy kinal családdal megosztani. Tekintve, hogy a szállásért csak 7 leinek megfelelő

összeget kell fizetni, nem támaszthatunk nagy igényeket. Egy szomorúan pisálkáló petroleum lámpa világa mellett terítjük a k'angra gyékényünket, miután más ágyunknak az áll az utas rendelkezéseire s csendben összerakjuk az újonnan érkezettekkel. Nemokára újabb vendégeket kapunk, holmi éhes és virgocse előződik személyében, melyek kitarógnak kísérők az utast egész Kinán keresztül. Az északra csendűt egy egy kuya ugatása szakítja meg, a szomszéd szobából Mah Jong kockák csattogása hallatszik át, messziről egy verki hangja szűrődik át a falon s mi lassan álomba merülünk.

Tehát az autó ut végére érkezünk, hol a hatalmas északnyugati hegyláncok állják el utunkat. Még egy évvel ezelőt, csak katonaság segítségével kiérhelhetők volna meg az állást, mivel a környező hegyek tele vannak banditákkal s a védtelen utasnak vajmi kevés remény volt az átjárás sikerét illetőleg.

Most azonban egy német társaság repülő járatot létesített itten, mely talán már rövid idő múlva, Turkesztán és Szibérián keresztül Európával lesz összekötve. Így négy óra alatt repülünk át azon a hegyláncban, melyen az átjárás máskor három heti öszvéren való utazást tartott. (Folytatjuk)

DI. Tek.

Str.

— Bakty Ervin-A boldog völgy országa. Kalandozások Kaszmirban. Bakty — „A világ tetején” épen csak megemlítette Kaszmir, ahonnan elindult, hogy eljussjon Nyugat-Tibetbe. „A boldog völgy országa” most megismerhet bennünket Kaszmirral, ezzel a csodaszép vidékkel, amelyet az utasok joggal neveztek el „keleti svájtnak”. Bakty több ízben is felkereste Kaszmir, hosszú hónapokat töltött ott és töviről-hegyről végigjárta ennek a csodálatos országának vizeit és hegyeit. Kaszmir magasan fekszik a Himalája lábán, minden oldalról égbenyúló hegyláncok zárják be s e hegyszerű közepén terül el a Dzsá-lám folyó magaslati platója, amelyet a régi keleti költők „Boldog völgy”-nek neveztek. A Dzsá-lám folyót és a híres, nagy kaszmiri tavakat a jellegzetes kaszmiri járművek, bárkákban járjuk be a szerző vezetésével és megismerjük ezt a különös, a maga nemében egyedülálló vízi életet. Felkeressük Szrinagart, Kaszmir fővárosát, a „Kelet Velencét”, és megismerjük a kaszmiri nép művészetét, a remek falfaragásokat, szobrászatot, ezeket az egész világon keresett és nagyra értékelt műtárgyakat. A kaszmiri nép maga is rendkívül érdekes, különös emberjait, amelyben Kelet és Nyugat ököri s újabb néptájaknak sokassága vegyült egybe vért és sajátossággal. Végre azután a szerző elvezett bennünket a kaszmiri hegyek világába, átörözt, láthatón és gyalog járjuk be a felségcsarnok szép magaslati rétegeket, a híres kaszmiri „margo”-kat, a lejtőkre hegyfolyók völgyeit és látogatást teszünk a magyarságunk nagy orientálistájának, Stein Aurelnek a házai táborhelyén is. Stein Aurel előtt 100 évvel Körösi Csoma Sándor jár ezen a tájon és a magyar kaptalokat még közelbe hozzák szívűkhöz. „A boldog völgy országa”, a világ egyik legcsodálatosabb tája. „A Magyar Földrajzi Társaság Könyvtárának új sorozata, Franklin kiáltó kiállításában díszes vászonként, arany nyomással jelent meg számos szebbnél szebb fényképpel művelésként, térképpel 240 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál Cluj. Kérje az új utazási és Franklin könyvek jegyzékét.

— Dos Passos: 42 szélességi fok Dusan és tarján, mint az amerikai élet, szövedék a cselekmény. Sok ponton fakad és fut, hőmpolyog New-York felé. Világsejdenyek futószalagján fejlődik a bogozódik az egyéni sors. Az amerikai életnek senki mére-

sebb, hitebb, eredetibb képét nem adta még. Új ember, új irány, új ritmus az és egy nemedék élete perzse je előttünk a remek regényben. Minijánban belesünk a 42 szélességi fokba, ahol dűbörög a világ és kavarognak az emberi sorsok. Új és érdekes Dos Passos regénye amely nem hiába aratott világsikert. A hatalmas regény remek kiállításban, egészvászonként, 460 oldalon, Kosmos kiadásában 110 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál Cluj. Kérje a Kosmos könyvek jegyzékét Lepage-tól.

— Nagy Pál. A dialektikus materializmus. Tartalmából kiemeljük: A világnézetek válsága és alapprofái: a materializmus és idealizmus. Mi a dialektika? Mi a történelmi materializmus? Az osztályok. Az alap és fölépítőmánya. A vallás. A művészet. A tudomány. A dialektikus materializmus, mint világnézet, stb. stb. Ára 40 Lei a Lepage könyvkereskedésben Cluj.

— Annie Besant és C. W. Leadbeter — Karma az igazság okult törvénye. Ez a könyv megnyitja azt az elzárt ismeretlen felsőbb világot, ahol sorsunk szálat szövik a megadja feleletet sok eddig megoldatlan kérdésre, melyet az élet, a halál s a sors nagy problémái vetnek fel mindenki előtt. Ára 19 Lei a Lepage könyvkereskedésben Cluj. Kérjen teljes ingyen árajegyzéket.

Foto Zeichner Petroşeni

A legújabb típusú fényképezőgépek raktára. A gépek könnyen kezelhetők és bárki elsajátíthatja a fényképezést. Olcsó árak! Kifutó márkák! Legszébb ajándék egy fényképező gép.

Hölgyeim itt a tavasz!

Szeplők és májfoltok elleni krémek, kozmetikai cikkeket, csak is a

KIGYÓ
DROGÉRIÁBAN
vásároljon.

Uzina Electrica S.P.A.

PETROŞENI — Anyagraktár!

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárak izzólámpák és főzőkészülékek.

a legújatynabb áron,

valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroşeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL - GAZDÁK,”

Általános Biztosító Részvénytársaság
Alapítók és biztosítási alap 8.000.000 — Leien felől
Biztonsági alapok 1931 végén 57.774.880 Lei.
Érdeklőzőkben a DUNA bécsi és a MAGDEBURGI
biztosítótársaságokkal valamint a Chrissoveloni Bankkal.
Vállal legelőnyösebb tőz, élet, jég, állat, betörés, baleset, szavatosság,
áveg, autó szállítvány stb. biztosításokat kartellenkivil legelőnyös
díjtekkel mellett.

Ezenkívül két olcsó díjtekkel mellett rendkívüli előnyös
alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvölgyben.
Zsilvölgyi képviselet Petroşeni. Ioanovits ház.

Coloman BARABAS Rálmán

Elvállal a legszébb kivitelben
munkáit és mázoló munkáit, a legelőnyös napitárban.
Művészi kivitelű minik a legszébb szobákban. Festékek-
kereskedésben az összes a szakmá-
bavágo cikkeket állandó nagy
raktára.

festő
és mázoló
PETROŞENI
Sír. Regele
Ferdinand.

L. Schaffer

PETROŞENI.

Rum, likőr és cognaggyár. Borpincek, sör
és szeszes italok nagyraktára.

BUCURESTI ÉTTEREM és KÁVÉHÁZ PETROŞENI

Kifutó konyha. Havi abonama, étlap szerint. Esténként zene.
Elsőrangú italok. Figyelmes kiszolgálás.

— Laskófalvi és alkalmi
csokrok, a legelőnyös árban,
rendelések azonnal készülnék, Be-
nedekné, virágüzletben.
Tómai Világplaza Színházai Élet
Délbáb, és az Őnapp legújabb
színei kaphatók: Szabó István
könyvkereskedésben, Petroşeni.

— Az erdélyi szemle új
száma. Az Erdélyi Szemle új
száma a következő tartalommal
jelent meg: Megyar B. A. nume-
rus valachicus magyar tanulság
Szabó A. Egy tragikus székely
tűdés élete és halála Feja G. A
székely erősz. szoboralkajai min-
dátja meg Tamási Aron Ábelben.
Vengel J. Mécs László Erdélyben.
Mécs L. Kelemen szerelmek be-
lém, Vers. Kirebbségi sorok
kötetárbabjai. Gróf Bethlen
György. A székely autonómia-
Walter Gyula és Oredinár Aurél.
Szindarabészlet. Ady Mariska,
Feley Bertalan, Lésy Magdó, ver-
sek. Színház és művészet. Sport.
A cefutball lesz a jövő labdajá-
téka. Közgazdasági hírek. Képek.

Megjelenit és kapható

Molnár Sándor

új verseskötönyve

Igaz Balladok

Megrendelhető
lapunk kiadókiváltala után.

Hirdessen a
Zsilvölgyi
Naplóban

Felolcsúszkesztő és kiadó: MOLNÁR SÁNDOR.

Tipografia I. Berger, Hargh